

## Posudek bakalářské práce

Radky Šobrové

## Tradiční indické oděvy

ÚJCA, FFUK, Praha 2011, 44 stran

V této bakalářské práci studentka stručně pojednává o kultuře odívání v Indii. V úvodní části konfrontuje některé prvky evropského a indického pojetí odívání z kulturologického hlediska. V druhém oddílu (s. 9-15) se věnuje vývoji oděvu od nejstarších dob, přes období koloniální nadvlády, až po dnešní dobu. V třetím oddílu (s. 15-22) popisuje výrobu oděvů a zahrnuje technologii výroby, materiály, barvení a zdobení. Tato část práce se dá hodnotit jako přínosná, neboť pojednání o diskutované problematice jsou dost vzácná.

Ve čtvrtém a posledním oddílu (s. 22-36) pojednává o odívání z hlediska pohlaví, věku a příležitosti. Tato část je zpracována ne zcela důkladně a působí dojmem neucelenosti. Pojednání o každém z uvedených aspektů (pohlaví, věk, společenská příležitost) by mělo být založeno na pevnějších kulturologických základech a mělo by být mnohem podrobnější.

Na začátku práce diplomantka prohlašuje, že je „*cílem této práce nalezení základních informací o indických oděvech, jejich historii, zdobení, používaných materiálech, významu atd. a vytvoření přehledné práce, která by čtenáře s indickými tradičními oděvy seznámila, objasnila mu důležité pojmy a poskytla mu přehled o daném tématu*“ (s. 5). Tato formulace odpovídá povaze předložené bakalářské práce. Jde o zjednodušený a stručný popis, který sice informuje čtenáře, ale nejde do hloubky ani historické ani kulturologické. Je patrná tendence nahlížet na problematiku především z hlediska módy.

Téma práce by si zasloužilo hlubší studium původních literárních zdrojů a lepšího dokladování o oděvních artefaktech počínaje nejstarším obdobím indické kultury. Seznam používaných zdrojů je dost omezen. Autorka nikde necituje zdroje informací. Poznámky pod čárou se omezují pouze na některé odkazy v samotné práci, ve většině případů na obrázky v příloze, a na vysvětlení některých termínů

Práce Radky Šobrové má některé jazykové a stylistické, ale i věcné, nedostatky. Uvádím několik příkladů:

- „Prvním vodítkem pro studování ..... je spis datovaný do doby před naším letopočtem s názvem *Dharmaśāstra* (sanskrtské náboženské právo).“ (s. 7)
- „Sárí předcházelo nošení dvou bavlněných pruhů látky, které se motaly podobně jako dnešní *mundu*.“ (s. 9)
- „Bavlna pochází z oblasti povodí Indí, která považována za jedno z prvních míst...“ (s. 17)
- „V Indii (zejména na východě Indie v *Ámdhrapradéši*) se často vyrábí...“ (s.19)
- „Jedná se o kombinaci našívání zrcátek a korálek našité na látku složenou z .. „ (s. 20)
- „...farmařící vdovy se halí do červené a pastýřské do černé...“ (s. 22)
- “sárí se tradičně zastrkuje spodničku (případně za provázek)...“ (s. 24)
- Nesprávné transkripce hindských slov: *Lehnga čólí* (s. 26), *vládce Dusašán* (s. 23), *Rámajána* (s.15, 20), *Ámdhrapradéš* (s. 19, 20), *rumal* místo *rumál/rúmál* (s. 20), *Maharáštre*, *Andhra Pradéš*, *Madhya Pradéš* (s. 25), *gamčcha* (s. 3).

Hindské e a o se přepisuje jako é a ó (např. *Bhópál*, *Patóla* atd.), ale v této práci studentka to nečiní důsledně, např. na s. 21 se hned vedle sebe vyskytuje *zardozí* a *zardózí*). Dlouhé á se na konci krátí a proto není správné: *sitára* (s. 21), *ghághrá* (s. 26), *pájdžámá* (s. 29, 29, 33), *ultá* (s. 37), *Dupattá*, *šarará* (s. 37). atd.

Nedůslednost je i v přepisování písmen y a j, např. *Madhya Pradéš* (s.25) a aspirovaných hlásek, např. *kačcha* (s. 9, 37), *Kaččcha* (s. 25), *bičchua*, *čchúrí*, (s. 34) atd.

I přes uvedené nedostatky, pojednání o odívání v Indii, které předložila slečna Radka Šobrová, splňuje základní podmínky k bakalářské práci. Proto ho doporučuji k obhajobě.

V Praze, 14.6.2011.

Svetislav Kostić